

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dowiedziałem się też, że nie dostarczono Lewitom ich części, dlatego Lewici i śpiewacy wykonujący pracę pouciekali, każdy do swojego pola.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dowiedziałem się też, że Lewici przestali otrzymywać należną im część, dlatego zarówno oni, jak i śpiewacy pełniący swe obowiązki, rozproszyli się do swoich gospodarstw.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dowiedziałem się także, że Lewitom nie dostarczono ich przydziałów, a Lewici i śpiewacy, którzy wykonywali pracę, rozbiegli się, każdy do swojego pola.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto się dowiedział, że działy Lewitom nie były oddawane, a iż się Lewitowie i śpiewacy, którzy pilnowali pracy, rozbiegli, każdy do roli swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dowiedziałem się, iż części Lewitów nie były dane, iż każdy uciekł z Lewitów i z śpiewaków, i z tych, którzy posługowali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dowiedziałem się również, że nie dostarczono przydziałów lewitom i że oni - lewici i śpiewacy pełniący służbę - uciekali, każdy na swoje pole.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dowiedziałem się także, że nie dostarczono Lewitom ich udziałów, wobec czego Lewici i śpiewacy przeznaczeni do pełnienia służby pouciekali, każdy do swojej posiadłości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dowiedziałem się też o zaniedbaniach w dostarczaniu darów dla lewitów; lewici więc i śpiewacy pełniący służbę uciekli – każdy na swoje pole.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dowiedziałem się także, że nie dostarczano lewitom ich przydziałów i dlatego zarówno lewici, jak i śpiewacy pełniący służbę pouciekali, każdy do swoich posiadłości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dowiedziałem się także, że nie dostarczano przydziałów dla lewitów, wskutek czego wszyscy lewici i śpiewacy pełniący służbę wyprowadzili się do swych wiejskich posiadłości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я довідався, що не дано часті левітів, і втекли (кожний) чоловік до свого поля, левіти і співаки, що чинили діло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto się dowiedziałem, że Lewitom nie były dawane działy; zatem Lewici oraz śpiewacy, co pilnowali sprawy, się rozbiegli, każdy do swojej posiadłości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dowiedziałem się też, że nie dawano Lewitom ich przydziałów, tak iż Lewici i śpiewacy wykonujący pracę pouciekali, każdy na swoje pole.

¹⁾ <x>50 12:19</x>